

**Résumé (C. V.)**

Ivan Prpič

Zvolenská 4000/24

036 01 MARTIN

SLOVAKIA

Tel: +00421-908154249

E-mail: prpicmt@gmail.com

|  |  |
| --- | --- |
| **EDUCATION:** | *May 1965* – Military Academy in Brno, Czech RepublicEngineer’s degree (Dipl. Ing.) in area aircraft engines |
| **EXPERIENCE:** | *January 2008 - present** Without working activity

*November 2001 – December 2007** Managing Director Assistant at company PRO MOTORY, s. r. o. in Martin, Slovakia

*September 1965 – October 2001*Various roles focusing on Diesel engine research in State R&D Institute in Martin, Slovakia* Test engineer/Research worker
	+ Personal responsibility for testing of newly developed Diesel engines, evaluation of the test results, creating test reports, participation and evaluation of engine service tests
* Head of Engine test-house/Head Designer
	+ Personal experience with testing Diesel engines with power up to 1500 kW for locomotives, dump trucks, ships, drilling equipment
	+ Development of modernization Diesel engine for BELAZ dump truck and for the 755 series locomotive
* Technical Director
	+ Managing of design department, developing hydraulized tractor power 60 kW
 |
| **SKILLS:** | * Fluent in Russian, Czech; intermediate in English, French
* Computer experience: Microsoft Word, Outlook Express, Internet, Across translation software, Trados translation software
* Driving license
 |
| **EXPERTISE:** | * Automotive, Engineering (General, Civil&Hydraulic, Energy, Industrial), Machinery&Tools, Manufacturing, Metallurgy
 |
| **REFERENCES** | * Translations of technical reports, operating instructions, equipment descriptions for companies IMET (Slovakia), PIERCE-SK (Slovakia), SCHMIEDER (Germany), EUSERE (Finland) and SYNERGIUM (Lithuania).
 |
| **INTERESTS:** | * Book and newspaper reading in various languages
* Mountain tourism
* Alpine skiing
 |

Sirs.

Dear Recruiting Team,

I am writing to express my interest in the translator/proofreader position from English to Slovak, as advertised. I was drawn to your company due to its reputation for providing language services to clients across the globe. As a seasoned translator, I believe that my skills and experience would be an excellent fit for this role.

 Over the years, I have worked as a home-office freelancer for various companies, delivering high-quality translations that have consistently met the expectations of my clients. Despite the rise of AI technology in communication, I strongly believe that human translation will continue to be an essential service, especially for professional texts. I am eager to bring my expertise to your team and contribute to the success of your language services.

My lifelong passion for languages is evident from my academic qualifications. I completed my studies at the State Language School in Žilina, Czechoslovakia, where I passed state exams in French (1973), Russian (1976), and English (1984). Additionally, I earned the Cambridge First Certificate in English in 1995.

 As a former research and development worker in Diesel engines, I possess analytical and management skills that enable me to approach translation projects with a responsible attitude. My experience leading a medium-sized department in an engine test room has also taught me the importance of meeting deadlines and delivering high-quality results.

 Lastly, I can assure you of my commitment to the position by dedicating my entire week (including weekends) to completing assigned tasks promptly.

 Thank you for considering my application.

 